

ACCORD CONCLU
ENTRE
LES ADMINISTRATIONS
DE LA **FRANCE**, DE L'**ITALIE**
ET DE
MONACO

CONCERNANT LA COORDINATION
DANS LES BANDES DE FREQUENCES
380 - 385 MHz et **390 - 395 MHz**
EN ZONES FRONTALIERES

Introduction

Dans le cadre de la Convention et du Règlement des radiocommunications de l'UIT et, chaque fois que cela est applicable, de l'Accord de VIENNE 1993, les Administrations de la France, de l'Italie et de Monaco ont conclu cet Accord sur la coordination des fréquences dans les bandes 380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz.

Cet Accord comprend trois parties:

- **Partie 1:** Dispositions relatives à la coordination des fréquences dans les bandes 380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz dans les zones frontalières entre la France et l'Italie.
- **Partie 2 :** Dispositions relatives à la coordination des fréquences dans les bandes 380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz dans les zones frontalières entre la France, l'Italie et Monaco.
- **Partie 3:** Dispositions générales et Signatures.

ACCORD CONCLU
ENTRE
LES ADMINISTRATIONS DE LA FRANCE, DE L'ITALIE ET DE
MONACO
SUR LA COORDINATION
DANS LES BANDES DE FREQUENCES
380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz
EN ZONES FRONTALIERES

PARTIE 1

DISPOSITIONS RELATIVES A LA
COORDINATION DES
FREQUENCES
DANS LES ZONES FRONTALIERES
ENTRE LA FRANCE ET L'ITALIE
DANS LES BANDES
380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz

PARTIE 1

Dispositions relatives à la coordination des fréquences dans les zones frontalières entre la France et l'Italie dans les bandes 380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz.

1.1 - PREAMBULE

Dans le cadre de l'Accord de Vienne 1993, les Administrations de la France et de l'Italie ont convenu d'appliquer dans les bandes 380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz les dispositions ci-après relatives à la coordination des fréquences dans les zones frontalières entre la France et l'Italie.

Cet accord met en oeuvre des solutions particulières pour prendre en compte les spécificités de la zone et de la bande :

- systèmes radio utilisant des sites élevés, notamment en Corse (jusqu'à 2700m)
- propagation à plus longue distance que dans un réseau cellulaire classique du fait des fréquences plus basses.

1.2 - DISPOSITION TECHNIQUES PARTICULIERES

Les procédures de coordination sont basées sur le concept de fréquences préférentielles conformément aux dispositions de l'article 4 de l'Accord de Vienne 1993 (VA93). Les bandes concernées sont divisées en groupes de fréquences répartis également entre les deux pays.

Pour les cas non prévus par les paragraphes ci-dessous, une procédure classique de coordination s'impose.

1.2.1 - Caractéristiques techniques

1.2.1.1 - Zone frontalière continentale (zone X)

Cette zone s'étend de part et d'autre de la frontière continentale entre l'Italie et la France y compris sur la côte, à l'exception des zones définies aux paragraphes 1.2.1.3 et 2.2.

Dans cette zone, on définit les fréquences suivantes :

- Fréquences préférentielles :

Le niveau de champ d'une fréquence préférentielle ne devrait pas dépasser le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés à 50 km ou davantage à partir de la frontière du pays voisin.

Pour 16 blocs italiens sur 48 (indiqués par un * dans le tableau en annexe), cette distance est ramenée à 20 km à l'intérieur d'un cercle de rayon 50 km centré sur la mairie de Menton.

- Fréquences non préférentielles :

Le niveau de champ d'une fréquence non préférentielle ne devrait pas dépasser le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés à la frontière, sur la côte ou sur le territoire du pays voisin.

- Fréquences partagées :

Fréquences pouvant être utilisées en partage, sans coordination préalable, sur la base d'accords bilatéraux et en application des conditions qui y sont incluses.

La répartition de ces fréquences est donnée en annexe.

1.2.1.2 - Zone maritime (zone Z)

Cette zone inclut le littoral de la Corse et ses vis-à-vis insulaires ou continentaux italiens à l'exception de la zone X.

- Fréquences préférentielles :

Le pays A peut utiliser ses fréquences préférentielles sans coordination si le niveau de champ n'excède pas le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés à 50 km ou davantage du littoral à l'intérieur du pays B, et ce pour le littoral de B situé à moins de 200 km du littoral de A.

Pour 16 blocs français sur 48 (indiqués par un * dans le tableau en annexe), cette distance limite de 50 km à l'intérieur du territoire italien est ramenée à 20 km. Cette limitation à 20 km ne s'applique pas à la partie nord de la Sardaigne.

- Fréquences non-préférentielles :

Le pays A peut utiliser ses fréquences non préférentielles sans coordination si le niveau de champ n'excède pas le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés sur le littoral ou à l'intérieur du pays B.

- Fréquences partagées :

Fréquences pouvant être utilisées en partage, sans coordination préalable, sur la base d'accords bilatéraux et en application des conditions qui y sont incluses.

La répartition de ces fréquences est donnée en annexe.

1.2.1.3 - Zone trilatérale France-Italie-Suisse (zone W)

Les dispositions relatives à cette zone seront précisées lorsque la Suisse décidera de rejoindre les signataires du présent accord.

104

07/10/98

fuelli

6

D

ACCORD CONCLU
ENTRE
LES ADMINISTRATIONS DE LA FRANCE, DE L'ITALIE ET DE
MONACO
SUR LA COORDINATION
DANS LES BANDES DE FREQUENCES
380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz
EN ZONES FRONTALIERES

PARTIE 2

DISPOSITIONS RELATIVES A LA
COORDINATION DES
FREQUENCES
DANS LES ZONES FRONTALIERES
ENTRE LA FRANCE, L'ITALIE ET
MONACO
DANS LES BANDES
380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz

MM

feuille



PARTIE 2

Dispositions relatives à la coordination des fréquences dans les zones frontalières entre la France, l'Italie et Monaco dans les bandes 380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz.

2.1 - PREAMBULE

Dans le cadre de la Convention et du Règlement des radiocommunications, les Administrations de la France, de l'Italie et de Monaco ont convenu d'appliquer, dans les bandes 380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz, les dispositions ci-après relatives à la coordination des fréquences dans les zones frontalières :

2.2 - DISPOSITIONS TECHNIQUES PARTICULIERES

- Zone trilatérale (zone Y)

Les conditions d'utilisation des fréquences sont les suivantes:

- Fréquences préférentielles :

Le niveau de champ d'une fréquence préférentielle italienne ne devrait pas dépasser le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés à 50 km ou davantage à partir de la frontière franco-italienne.

Pour les blocs italiens dont la distance autorisée de brouillage a été limitée au 1.2.1.1 à 20 km en zone X, cette limitation reste valable en zone Y.

Le niveau de champ d'une fréquence préférentielle monégasque ou française ne devrait pas dépasser le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés à 50 km ou davantage à partir de la frontière franco-italienne.

- Fréquences non préférentielles :

Pour l'Italie, le niveau de champ d'une fréquence non préférentielle ne devrait pas dépasser le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés à la frontière, sur la côte ou sur le territoire de la France ou de Monaco.

Pour la France et pour Monaco, le niveau de champ d'une fréquence non préférentielle ne devrait pas dépasser le seuil de 18 dB μ V/m à 10m au-dessus du sol sur tous les points situés à la frontière, sur la côte ou sur le territoire de l'Italie.

- Fréquences partagées :

Fréquences pouvant être utilisées en partage, sans coordination préalable, sur la base d'accords bilatéraux et en application des conditions qui y sont incluses.

La répartition de ces fréquences est donnée en annexe. Afin d'optimiser l'usage du spectre, les Administrations de la France et de Monaco conviennent de procéder si besoin, selon les nécessités du déploiement de leurs réseaux, à des échanges de fréquences à spectre constant.

ACCORD CONCLU
ENTRE
LES ADMINISTRATIONS DE LA FRANCE, DE L'ITALIE ET DE
MONACO
SUR LA COORDINATION
DANS LES BANDES DE FREQUENCES
380 - 385 MHz et 390 - 395 MHz
EN ZONES FRONTALIERES

PARTIE 3

DISPOSITIONS GENERALES
ET
SIGNATURES

MM

07/10/98

[Handwritten signature]

10

[Handwritten signature]

PARTIE 3

Dispositions générales et signatures

3.1 - PROCEDURE DE COORDINATION

La procédure de coordination entre la France et l'Italie doit être faite conformément aux dispositions de l'Accord de VIENNE 1993.

Pour les cas non prévus dans les parties 1 et 2, une coordination sera effectuée de façon systématique.

3.2 - SUIVI DE L'ACCORD

Les Administrations s'engagent à se tenir mutuellement informées, sur demande de l'une d'entre elles, des éventuelles évolutions de l'utilisation de la bande sur leur territoire.

3.3 - REVISION DE L'ACCORD

Chaque Administration peut demander la révision de cet Accord. Toute partie de cet Accord peut être révisée à la lumière des développements futurs.

3.4 - RETRAIT ET ABROGATION DE L'ACCORD

Cet Accord pourra être dénoncé par une des Administrations signataires sous réserve d'un préavis de 6 mois. Les dispositions concernant les deux autres Administrations resteront en vigueur. Si au moins deux Administrations dénoncent cet Accord, il est abrogé.

3.5 - LANGUE DE L'ACCORD

Cet Accord est rédigé en français et en italien, chaque langue faisant foi.

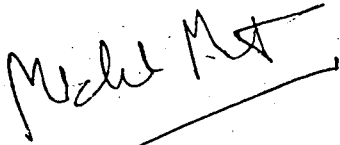
Les exemplaires originaux en italien sont déposés auprès du Ministère des Communications et du Ministère de la Défense à ROME, les exemplaires originaux en français sont déposés auprès de l'Agence Nationale des Fréquences à MAISONS-ALFORT et à la Direction des Télécommunications de MONACO.

3.6 - ENTREE EN VIGUEUR DE L'ACCORD

Cet Accord entre en vigueur le: **1er janvier 1999**

Fait à ROME, le 7 octobre 1998

Pour l'Administration de la **FRANCE**



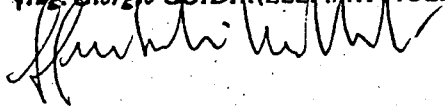
M. MONNOT

Pour l'Administration de l'**ITALIE**

- *Ministère des Communications*

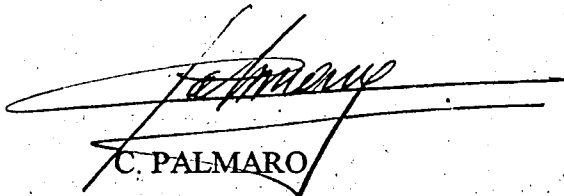
IL DIRETTORE GENERALE

(*ing. Giorgio GUIDARELLI MATTIOLI*)

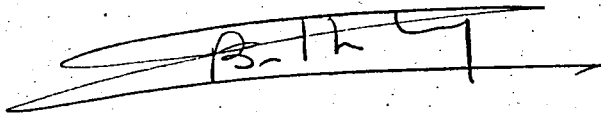


- *Ministère de la Défense*

Pour l'Administration de **MONACO**



C. PALMARO



A. BERTHOLIER



Tableau de répartition des fréquences						
Bloc	fréquence centrale (MHz)		F-I-SUI	F-I continentale	F-I-MCO	F-I maritime
Ref	base RX	base TX	zone W	zone X	zone Y	zone Z
1	380,0250	390,0250		C	C	C
2	380,0750	390,0750		C	C	C
3	380,1250	390,1250		C	C	C
4	380,1750	390,1750		C	C	C
5	380,2250	390,2250		F	F	F*
6	380,2750	390,2750		F	F	F*
7	380,3250	390,3250		I*	I*	I
8	380,3750	390,3750		F	F	F*
9	380,4250	390,4250		F	F	F*
10	380,4750	390,4750		I	I	I
11	380,5250	390,5250		I	I	I
12	380,5750	390,5750		F	F	F*
13	380,6250	390,6250		F	F	F
14	380,6750	390,6750		I	MCO	I
15	380,7250	390,7250		I	I	I
16	380,7750	390,7750		F	F	F*
17	380,8250	390,8250		F	F	F
18	380,8750	390,8750		I	I	I
19	380,9250	390,9250		I	I	I
20	380,9750	390,9750		F	F	F*
21	381,0250	391,0250		F	F	F
22	381,0750	391,0750		I	I	I
23	381,1250	391,1250		I	I	I
24	381,1750	391,1750		F	F	F*
25	381,2250	391,2250		F	F	F
26	381,2750	391,2750		I	I	I
27	381,3250	391,3250		I	I	I
28	381,3750	391,3750		F	F	F
29	381,4250	391,4250		F	F	F
30	381,4750	391,4750		I	I	I
31	381,5250	391,5250		I	I	I
32	381,5750	391,5750		F	F	F
33	381,6250	391,6250		F	F	F
34	381,6750	391,6750		I	I	I
35	381,7250	391,7250		I	I	I
36	381,7750	391,7750		F	F	F
37	381,8250	391,8250		F	F	F
38	381,8750	391,8750		I*	I*	I
39	381,9250	391,9250		I*	I*	I
40	381,9750	391,9750		F	F	F
41	382,0250	392,0250		F	F	F
42	382,0750	392,0750		I*	I*	I
43	382,1250	392,1250		I*	I*	I
44	382,1750	392,1750		F	F	F
45	382,2250	392,2250		F	MCO	F
46	382,2750	392,2750		I*	I*	I
47	382,3250	392,3250		I*	I*	I
48	382,3750	392,3750		F	F	F
49	382,4250	392,4250		F	MCO	F
50	382,4750	392,4750		I*	I*	I

Les blocs de 50 kHz sont définis par leur fréquence centrale

*: distance limite de brouillage réduite à 20 km

C: canaux communs

[Signature]

[Signature]

Bloc Ref	fréquence centrale (MHz)		F-I-SUI	F-I continentale	F-I-MCO	F-I maritime
	base RX	base TX	zone W	zone X	zone Y	zone Z
51	382,5250	392,5250		I*	I*	I
52	382,5750	392,5750		F	F	F*
53	382,6250	392,6250		F	F	F
54	382,6750	392,6750		I	I	I
55	382,7250	392,7250		I	I	I
56	382,7750	392,7750		F	F	F*
57	382,8250	392,8250		F	F	F
58	382,8750	392,8750		I	I	I
59	382,9250	392,9250		I	I	I
60	382,9750	392,9750		F	F	F*
61	383,0250	393,0250		F	F	F
62	383,0750	393,0750		I	I	I
63	383,1250	393,1250		I	I	I
64	383,1750	393,1750		F	F	F*
65	383,2250	393,2250		F	F	F
66	383,2750	393,2750		I	I	I
67	383,3250	393,3250		I	I	I
68	383,3750	393,3750		F	F	F*
69	383,4250	393,4250		F	F	F
70	383,4750	393,4750		I	I	I
71	383,5250	393,5250		I	I	I
72	383,5750	393,5750		F	F	F*
73	383,6250	393,6250		F	F	F
74	383,6750	393,6750		I	I	I
75	383,7250	393,7250		I	I	I
76	383,7750	393,7750		F	F	F*
77	383,8250	393,8250		F	F	F
78	383,8750	393,8750		I	I	I
79	383,9250	393,9250		I	I	I
80	383,9750	393,9750		F	F	F*
81	384,0250	394,0250		F	F	F
82	384,0750	394,0750		I	I	I
83	384,1250	394,1250		I	I	I
84	384,1750	394,1750		F	F	F
85	384,2250	394,2250		F	F	F
86	384,2750	394,2750		I	I	I
87	384,3250	394,3250		I	I	I
88	384,3750	394,3750		F	F	F
89	384,4250	394,4250		F	MCO	F
90	384,4750	394,4750		I*	I*	I
91	384,5250	394,5250		I*	I*	I
92	384,5750	394,5750		F	F	F
93	384,6250	394,6250		F	MCO	F
94	384,6750	394,6750		I*	I*	I
95	384,7250	394,7250		I*	I*	I
96	384,7750	394,7750		F	F	F
97	384,8250	394,8250		F	F	F
98	384,8750	394,8750		I*	MCO	I
99	384,9250	394,9250		I*	I*	I
100	384,9750	394,9750		I*	I*	I

Les blocs de 50 kHz sont définis par leur fréquence centrale

*: distance limite de brouillage réduite à 20 km

C: canaux communs

Handwritten signature

Handwritten mark